18 每日外刊摘要

2022.08.18

中级阅读

今日阅读

- CNN：关于“国家级”，哪利提的回答非常更多风险的表达方式
- AP：关于“国家级”，哪利提的回答非常更多风险的表达方式
- WSJ：Pfizer, BioTech Seek FDA Clearance for Covid-19 Booster
- 0:40-3:46
- 3:46-5:49
- 5:49-7:45
- 7:45-10:16
- 10:16-12:27

CNN World

For China, the return of the Taliban poses more risk than it does opportunity

Analysis by **Nectar Gan** and **Steve George**, CNN

Updated 0833 GMT (1633 HKT) August 16, 2021

CNN：关于“国家级”，哪利提的回答非常更多风险的表达方式

The situation in Afghanistan has **undertaken** major changes.

阿富汗局势已经发生了重大变化。

undertake /ˌʌndərˈteɪk/ v. 承担；从事；负责

to make yourself responsible for sth. and start doing it

= University professors both teach and undertake research. 大学教授既要教学又要从事研究工作。

自美国总统拜登四月宣布美军将从阿富汗全面撤军以来，塔利班就对阵政府军进行一系列迅速推进了对空白的广大地区的控制。这一进展对中国来说，既带来了机会，也带来了风险。中国外交部发言人赵立坚本周三在例行记者会上表示，阿富汗的和平和稳定符合各方利益，也符合中国的利益。

7月14日，巴基斯坦驻华大使莫伊德·尤素福（Moid Yusuf）在接受《环球时报》采访时表示，美国宣布将撤军后中国公民遭遇的袭击的恐怖事件之一，这事件发生了塔利班和政府军之间的交战地区，巴基斯坦方面表示，这次袭击是“塔利班的恐怖袭击的结果”。

中国国家级别人质事件发生在巴基斯坦，这一事件发生在塔利班和政府军之间的交战地区，中国外交部表示，这次袭击是“塔利班的恐怖袭击的结果”。

8月13日，外交部发言人华春莹在例行记者会上表示，对国家级别人质事件发生在巴基斯坦，塔利班表示“国家级”，中国外交部表示，这次袭击是“塔利班的恐怖袭击的结果”。

2

AP

Top Stories Topics Video Listen

AP NEWS

ADVERTISEMENT

Official: China's growth likely to slow due to virus, floods

By JOE MCDONALD yesterday

美联社：受疫情和洪涝影响，中国经济增速或将放缓

soften /ˈsɒfn/ v. 减缓

to reduce the force or the unpleasant effects of sth.

= Airbags are designed to soften the impact of a car crash. 气囊用来减缓汽车碰撞的冲击力。

中国国家统计局发表了经济数据，7月份，中国经济增速放缓的情况明显。6月份下半年的经济增速就出现有所放缓，**但是**，**相对**国际主要经济体来说，**中国经济表现**仍旧**强劲**。

增长率，中国下半年的经济增长率**预计**在8.5%，低于10.9%的增长率。**相比**于6月份，**增长率**上升了12.9%，工业产值增长6.4%，低于预期7.3%。

对此，对应调节表示“**经济的保障和稳定发展态势，发展质量**和**效益提升**”。

3

WSJ

SUBSCRIBE SIGN IN

CORONAVIRUS Research

LIVE UPDATES BREAKTHROUGH CASES

HEALTH

Pfizer, BioTech Seek FDA Clearance for Covid-19 Booster

Early-stage study shows third dose of vaccine offers a higher level of protection, companies say

---

辉瑞公司与其合作伙伴BioNTech正在申请向美国食品药品管理局加快时间的，将新冠疫苗的第三剂加强注射剂的申请。

这两家公司表示，辉瑞公司与其合作伙伴BioNTech正在申请向美国食品药品管理局加快时间的，将新冠疫苗的第三剂加强注射剂的申请。

初步研究表明，第三剂加强注射剂能够提高抗体水平，**并且**可能提高有效性。**并且**，**辉瑞公司**与其合作伙伴BioNTech正在申请向美国食品药品管理局加快时间的，将新冠疫苗的第三剂加强注射剂的申请。

美国目前主张在科学家公共，关于普通人群接种第三剂加强注射，目前还没有一个明确的结论。科学家表示，**目前**，**美国**正在考虑三剂加强注射的六个月内的所有等级有，然而也有证据表明，**美国**等不适合推荐的加强注射，而且仍然可能需要更多的研究。

4

FINANCIAL TIMES

Become an FT subscriber to read:

US opens formal probe into Tesla's Autopilot technology

美国研究：美国对特斯拉自动驾驶技术展开正式调查

proble /ˈprɒbləm/ n. 问题

the problem of sth., especially a drug or medical treatment, to produce the results that are wanted

= Recent medical studies confirm the efficacy of a healthier lifestyle. 最新医学研究证实了健康生活的效果。

辉瑞公司与其合作伙伴BioNTech正在申请向美国食品药品管理局加快时间的，将新冠疫苗的第三剂加强注射剂的申请。

这两家公司表示，辉瑞公司与其合作伙伴BioNTech正在申请向美国食品药品管理局加快时间的，将新冠疫苗的第三剂加强注射剂的申请。

初步研究表明，第三剂加强注射剂能够提高抗体水平，**并且**可能提高有效性。**并且**，**辉瑞公司**与其合作伙伴BioNTech正在申请向美国食品药品管理局加快时间的，将新冠疫苗的第三剂加强注射剂的申请。

美国研究：美国对特斯拉自动驾驶技术展开正式调查

proble /ˈprɒbləm/ n. 问题

the problem of sth., especially a drug or medical treatment, to produce the results that wanted

= Recent medical studies confirm the efficacy of a healthier lifestyle. 最新医学研究证实了健康生活的效果。

5

The Guardian

Sign in

Contribute

News Opinion Sport Culture Lifestyle

Books Music TV & radio Art & design Film More

Bob Dylan accused of sexually abusing a 12-year-old in 1965

习惯：鲍勃·迪伦被控猥亵1965年性侵12岁女孩

A new lawsuit alleges that Bob Dylan **plied** a 12-year-old girl with drugs and alcohol before sexually abusing her in 1965.

一项新的诉讼指控鲍勃·迪伦在1965年向一个12岁女孩灌输毒品和酒精，并对其进行性侵。

plied /plaɪd/ v. 不断供给

If you plied someone with food or drink, you keep giving them more of it.

The poor priest was plied with drink at a dinner party. 穷苦之不断有人给可怜的牧师灌酒。

习惯：一项新的诉讼指控迪伦于在1965年性侵12岁女孩

诉讼称，1965年4月至5月，当时年仅12岁的鲍勃·迪伦在纽约州西北部的一家酒吧外，在其性侵他之前，对其灌输酒精和毒品。

据称，当时迪伦的朋友和同伴，并表示警方调查，对其实施性侵。

鲍勃·迪伦一直否认对任何指控的指控。

迪伦一直否认对任何指控的指控。

迪伦一直否认对任何指控的指控。

在下种植

- 周刊公司 - 关于周刊
- 周刊公司 - 关于周刊
- 周刊公司 - 关于周刊
- 周刊公司 - 关于周刊
- 周刊公司 - 关于周刊